

FaHCE
FACULTAD DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA

Universidad Nacional de La Plata

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Secretaría de Postgrado

Especialización en Escritura y alfabetización

Lectura de cuentos clásicos e intercambio entre lectores

Contextos de enseñanza virtual y presencial

TUTORA:

Maria del Carmen Reinoso

AUTORA:

Esther Pérez Montes de Oca

ÍNDICE

Resumen	4
Marco teórico	6
¿Por qué es importante leer obras literarias en la escuela?	6
¿Cómo se concibe la lectura?	7
¿Por qué es importante la lectura a través del maestro?	8
Condiciones didácticas que enriquecen las intervenciones docentes	10
Lectura de un cuento a través de la voz del maestro	11
Aspectos de la nueva normalidad	13
Formulación del recorte	14
Justificación del tema	14
Selección del cuento a leer.	15
Caperucita Roja: Una y mil versiones.	16
Preguntas de indagación	21
Objetivos	22
Diseño metodológico: Contextualización. Población.	23
Dispositivo de trabajo.	24
Secuencia didáctica	24
Puesta en práctica de la situación de lectura del cuento seleccionado.	27
Actividad en modalidad virtual	
Plan	27
Actividad en modalidad presencial	29
Análisis de datos	31
1. Un recorrido por dos modalidades de enseñanza: virtual y presencial	31
2. Las condiciones para escuchar leer y hablar sobre lo leído	31
3- Las intervenciones del maestro en los intercambios entre lectores	34
3.1. Intercambios entre lectores. Las familias como mediadoras	34
3.2. - Construir sentidos en los intercambios en las clases virtuales y presenciales	36
3.2. a. Comparación con otras obras leídas	37
3.2.b. Lo explícito y lo implícito	38
3.3.-Efecto de las ilustraciones en los lectores	41
Conclusiones	43
Referencias bibliográficas	45

RESUMEN

Enseñar y aprender en tiempos de pandemia¹, como lo expresa Flavia Terigi (2020) requiere pensar en nuevos enfoques, pero donde no todo es una situación nueva. Es necesario conservar y profundizar la concepción de una educación de equidad, es decir, que todas las niñas y todos los niños tengan oportunidades de seguir avanzando en los conocimientos. Desde estos principios y a partir de los modos de pensar en la continuidad de la enseñanza en tiempos excepcionales, es que, en nuestro estudio, nos planteamos analizar una situación inédita: la enseñanza en contextos de virtualidad con niñas y niños de primer grado de escolaridad primaria. Específicamente analizamos situaciones de lectura de cuentos clásicos a través del docente, en dos modalidades: presencial y virtual; con la finalidad de examinar las condiciones didácticas que posibilitan el intercambio entre lectores en ambos modos de enseñanza.

Noelia Forestiere (2020) plantea que el sentido que se va otorgando a los textos está vinculado con el recorrido de lecturas que cada uno de los niños haya tenido oportunidad de construir dentro y fuera de la escuela. Graciela Montes (2017: 111) señala que: “*Es importante entender que el que lee tiene muchos universos de significación desplegados a su alrededor*”. Las interpretaciones personales y sociales que los textos promueven y los hallazgos que las lectoras y los lectores realizan acontecen en el espacio de intercambio con otras y otros, minuciosamente planificado por un docente, y en el que se anticipan aquellas intervenciones que favorecen que todas las alumnas y todos los alumnos se apropien de las diferentes capas de sentido que presenta el texto.

Siguiendo este enfoque, nuestro análisis se realiza a partir de un recorrido de lecturas literarias deteniéndonos en las situaciones en que las niñas y niños leen, a través de la maestra, un cuento clásico: *Caperucita Roja*, en el marco de una secuencia de enseñanza de seguimiento de un personaje, los lobos de los cuentos.

Las situaciones de enseñanza de la lectura requieren considerar: el modo de agrupamiento, las intervenciones del docente para generar intercambio, la conversación argumentada que posibilite construir sentidos sobre el texto en sí o las ilustraciones que lo acompañan, entre otras variables. En nuestro caso, un elemento considerado es la condición de la clase virtual donde se hace necesaria, en edades tempranas, la presencia de integrantes del grupo familiar o adultos que estén al cuidado de las niñas y niños para el acceso y la continuidad de la enseñanza.

Nuestro trabajo se realizó con niñas y niños de 6 y 7 años que cursan primer grado de escolaridad primaria. Las situaciones de lectura no cambiaron en lo que refiere a la planificación de la propuesta, pero sí en cuanto a la modalidad de la clase virtual y presencial.

El estudio recorre, en su marco teórico, la importancia de leer obras literarias en la escuela, la concepción de la lectura, las particularidades de la lectura a través del maestro, las intervenciones del docente y cómo enriquecen las propuestas del aula, enfocándonos, en todo el proceso del trabajo, en las condiciones didácticas de esta “nueva normalidad” que nos plantea el desafío de la enseñanza virtual.

Luego se detallan las decisiones metodológicas, la formulación y justificación del tema para dar contextualización al estudio: objetivos, diseño metodológico y población.

Por último, se presenta el análisis de las situaciones de lectura, focalizando los aspectos mencionados referidos a los intercambios entre lectores del cuento *Caperucita Roja de los Hermanos Grimm*. El análisis recorre las condiciones de enseñanza de la lectura a través de la voz de la maestra en las modalidades de enseñanza virtual y presencial. Respecto a las intervenciones en los intercambios entre lectores nos permite apreciar las contribuciones de las familias como mediadoras de los intercambios en la modalidad virtual y las construcciones de sentidos referidas a: la comparación con otras obras leídas, lo implícito y lo explícito y el efecto de las ilustraciones tanto la modalidad presencial como en la virtual.

Para finalizar realizamos algunas conclusiones y reflexiones sobre las condiciones didácticas que promueven el espacio entre lectores.

MARCO TEÓRICO

En este apartado los fundamentos teóricos en que se apoya nuestro trabajo los organizamos a partir de una serie de interrogantes: *¿Por qué es importante leer obras literarias en la escuela? ¿Cómo se concibe la lectura? ¿Por qué es importante la lectura a través del maestro? ¿Cómo las intervenciones del maestro enriquecen las propuestas de aula? y, qué aspectos del trabajo virtual y presencial en la “nueva normalidad” educativa tenemos en cuenta a la hora de planificar situaciones didácticas.*

¿Por qué es importante leer obras literarias en la escuela?

Los primeros contactos que mantienen las niñas y los niños con la literatura en los primeros años de vida se producen en gran parte a través de formas orales y, en la actualidad el uso de los medios audiovisuales ha servido como medio para la transmisión de cultura. Sin embargo, los libros continúan siendo una realidad bien consolidada en la producción actual de literatura infantil pues permiten la adquisición de sistemas de símbolos, el uso de la imagen para la construcción del sentido, la adquisición de la conciencia narrativa desde edad muy temprana y la ampliación de la experiencia a través de los temas y la confirmación del mundo que conocen. Los textos literarios ostentan, así, la capacidad de reconfigurar la actividad humana y ofrecen instrumentos para comprenderla ya que, al verbalizarla, configura un espacio en el que se construyen y negocian los valores y el sistema estético de una cultura.

Colomer (2004:18) sostiene al respecto,

“Es desde este valor formativo que puede afirmarse que el objetivo de la educación literaria es, en primer lugar, el de contribuir a la formación de la persona, formación indisolublemente ligada a la construcción de la sociabilidad y realizada a través de la confrontación con textos que explicitan la forma en la que las generaciones anteriores y las contemporáneas han abordado y abordan la valoración de la actividad humana a través del lenguaje. En segundo lugar, la confrontación entre la diversidad de textos literarios ofrece a los alumnos la ocasión de enfrentar la diversidad social y cultural, al tiempo que se inician en las grandes cuestiones filosóficas abordadas a lo largo del tiempo. En tercer lugar, la enseñanza de la literatura puede reformular la antigua justificación sobre su idoneidad para la formación lingüística.”

La literatura ha ejercido siempre una función socializadora respecto de las nuevas generaciones. Los relatos y poemas que los adultos dirigen a las infancias contribuyen a ampliar el diálogo entre ellos y la colectividad haciéndoles saber cómo piensan los adultos que es el mundo real o cómo querrían que fuera. Una de las funciones de la literatura es la de abrir para las niñas y los niños la puerta al imaginario humano configurado por este tipo de lenguaje. El término “imaginario” [...] describe el inmenso repertorio de imágenes, símbolos y mitos que los

humanos utilizamos como fórmulas tipificadas de entender el mundo y las relaciones con las demás personas. (Torres, 2018:13, 14)

Aquí se sostiene que la literatura para niñas, niños y jóvenes debe ser, y verse, como literatura y que las principales funciones de estos textos pueden resumirse en tres: iniciar el acceso al imaginario que comparte una sociedad determinada, desarrollar el dominio del lenguaje a través de las formas narrativas, poéticas y dramáticas del discurso literario, ofrecer una representación articulada del mundo que sirve como instrumento de socialización de las nuevas generaciones.

El acercamiento de las niñas y los niños a la literatura en particular y a los libros y otros materiales escritos en papel y pantalla en general, ponen en evidencia adquisiciones de carácter variado, aparentemente disperso. (Torres, 2018:21)

Y en cuanto a la literatura en la escuela, juegan un papel crucial las situaciones didácticas que se proponen y la actuación del docente, a través de las intervenciones. La frecuencia y continuidad de los encuentros de las niñas y los niños con los cuentos y otras narraciones parecen ser algunas de las condiciones didácticas que es necesario asegurar en las aulas. Todos los conocimientos que van adquiriendo en las situaciones sucesivas en las que escuchan leer relatos de distintos subgéneros, los leen por sí mismos, escriben sobre lo leído o le dictan a su maestro, van fortaleciéndolos como lectores y escritores y ayudándolos a anticipar cómo puede comenzar un cuento, qué puede ocurrir en cierta historia, cómo puede responder un personaje...En síntesis, la escuela cumple un rol fundamental en la formación de las y los lectores, las y los escritores en torno a lo literario.

¿Cómo se concibe la lectura?

Las investigaciones y estudios históricos, antropológicos y sociológicos han permitido superar las posturas instrumentales sobre la lectura al considerarla una práctica histórica, social y cultural (Bourdieu, 1985; Anne Marie Chartier y Jean Hébrard 1989, Chartier, R 2007; entre otros). Estas investigaciones “*permiten circunscribir algunas constantes y variaciones que aparecen en las prácticas en diferentes sociedades o épocas y nos aportan así un conjunto de saberes a partir de los cuales podemos interrogar las prácticas actuales para entenderlas y definir las mejor.*” (Lerner, 2001: 92).

Desde las teorías transaccionales, el acto de lectura es considerado como un proceso de transacción entre el lector y el autor. Louise M. Rosenblatt, investigadora y representante de la teoría que sustenta el acto de lectura como un proceso en el que el significado está en el

lector y en el escritor, no solo en el texto, afirma que: todo acto de lectura es un acontecimiento, o una transacción que implica a un lector en particular y un patrón de signos en particular, un texto, que ocurre en un momento particular y dentro de un contexto particular. En lugar de dos entidades fijas que actúan una sobre la otra, el lector y el texto son dos aspectos de una situación dinámica total. El significado no existe de antemano en el texto o en el lector, sino que se despierta o adquiere entidad durante la transacción entre el lector y el texto (Rosenblatt, 1996: 24-25).²

En suma, desde esta perspectiva, el acto de lectura se entiende como un proceso transaccional en el cual lector y texto se confunden en un tiempo único y surgen del mismo transformados, un proceso durante el cual el lector coordina la información que aporta el texto con la información que tiene disponible; por lo tanto, el sentido no está en el texto, sino en el lector y en el escritor, por lo cual la comprensión se verá afectada de acuerdo a la capacidad del escritor en tanto constructor del texto y a la del lector encargado de reconstruirlo y de otorgarle significado.

En ese esfuerzo que realiza el lector por reconstruir la obra y otorgarle sentidos es que volvemos una y otra vez al texto y recordamos otras historias, compartimos con otros nuestros pareceres y ponemos en el texto esa palabra —de más que profundiza, enriquece la comprensión y nos invita a pensar recorridos de lectura posibles. El texto deja de ser simples marcas sobre el papel cuando el lector efectúa una transacción con el texto, es decir, el lector se constituye como tal en tanto este acto se efectiviza.

Y si de lectores de literatura se trata elige cuándo, cómo y qué leer, recomienda y solicita sugerencias, decide seguir leyendo o abandonar el texto; aprecia no solo lo que la historia cuenta sino también cómo está contada; prefiere ciertos autores y ciertos géneros; circula entre los textos encontrando sentidos compartidos; construye la propia interpretación jugando el juego de personajes y sucesos ficticios. (Castedo, M, 2007)

La base de la formación de este lector es la frecuentación con distintas obras literarias, de esta forma se pueden generar múltiples situaciones de reflexión y construcción de sentidos. Uno de los propósitos de la escuela es que sus alumnas y alumnos descubran el valor de la lectura literaria al tiempo que ejercen prácticas y se forman como lectoras y lectores literarios.

²Cita extraída de Forestiere, N. (2020) La escritura como testigo de los procesos de interpretación. Intercambio entre lectores en torno a la lectura de un libro álbum al finalizar el primer ciclo de la educación primaria. UNLP. Argentina. Pág. 7

¿Por qué es importante la lectura a través del maestro?

Pues, si de lo que se trata es de formar lectores literarios que se sientan implicados en la lectura, y que además puedan poner en juego formas variadas de comprensión y fruición sobre los textos, trabajar en la adquisición y el progresivo dominio de esta forma de lectura parece ser el mejor aporte que pueda hacer la escuela en la formación lectora de las nuevas generaciones. (Munitas, 2017:385)

Conforme las niñas y los niños transitan su escolaridad, es la escuela la encargada de ofrecerles oportunidades de participar en situaciones de lectura en las que accedan a diversidad de textos y temas de los que el lenguaje escrito se ocupa. Es su maestro o maestra quien da voz a los textos para que los niños efectivamente puedan construir sentido sobre ellos. Las situaciones en que el docente pone voz son imprescindibles porque garantizan el acceso de las niñas y los niños a la cultura escrita aun antes de que puedan leer de forma directa. Es en el marco de esta situación que las alumnas y los alumnos pondrán en acción los quehaceres del lector desde edades muy tempranas y aún antes de leer convencionalmente.

El docente pasa a ser el mediador entre el texto y el escritor.

Si leer es comprender un texto -jerarquizar lo más importante y desechar lo accesorio, establecer relaciones entre sus diferentes partes, inferir lo no dicho, etcétera-, el niño pequeño que todavía no domina el sistema de escritura puede apropiarse del lenguaje escrito a través de la voz del otro, como así también comentar y participar de un espacio de discusión sobre lo leído. A través de este tipo de situaciones, el niño se está formando como lector y se está nutriendo de palabras, ideas y formas que incidirán positivamente también en la elaboración de sus producciones escritas. (Kaufman y Lerner, 2015: 16)

Cuando el docente lee se vuelve un interpretante, un informante, informa al niño al efectuar ese acto de lectura, pone en escena la palabra para hacer leer a otros a través de su voz. Quien escucha también está leyendo, porque leer es comprender, es seguir la historia, descubrir los detalles que anuncian sucesos, anticipar la reacción del personaje, enojarse, alegrarse, en fin, poner en juego los conocimientos y las emociones.

“A través de un interpretante que nos introduce en un mundo mágico. El interpretante informa al niño, al efectuar ese acto aparentemente banal que llamamos “un acto de lectura”, que esas marcas tienen poderes especiales: con sólo mirarlas se produce lenguaje. El acto de lectura es un acto mágico. ¿Qué hay detrás de esas marcas para que el ojo incite a la boca a producir lenguaje? Ciertamente, un lenguaje peculiar, bien diferente de la comunicación cara a cara. Quien lee no mira al otro, sino a la página (o a cualquier superficie sobre la cual se realizan las marcas). Quien lee parece hablar para otro, pero lo que dice no es su propia palabra sino la palabra de un “Otro” que puede desdoblarse en muchos “Otros”, salidos de no se sabe dónde, escondidos también detrás de las marcas. El lector es, de hecho, un actor: presta su voz para que el texto se represente (en el sentido etimológico de “volver a

presentarse”). Por lo tanto, el interpretante habla, pero no es él quien habla; el interpretante dice, pero lo dicho no es su propio decir sino el de fantasmas que se realizan a través de su boca”. (Kaufman, A y otras, 2015: 11)

En definitiva, como expresa Colomer, leer no implica pasividad, implica involucrarse a través de la imaginación, interactuar con el entorno real y de lo leído, compartir puntos de vista, ampliar la experiencia y transformarse. La lectura guiada de los textos es la práctica que mejor se ajusta a la autoimagen de la escuela como lugar de formación y ha sido la práctica educativa por antonomasia a lo largo de toda la historia de la enseñanza literaria. Durante mucho tiempo, incluso, la facilidad de lectura de los textos ha sido vista con suspicacia a partir de la idea de que una lectura sin obstáculos impide la tarea reflexiva del lector o, cuando menos, no la favorece. (Colomer, 2005:15)

Condiciones didácticas que enriquecen las intervenciones docentes

En proceso de la formación del lector literario el docente juega un papel importante, por tal motivo es necesario generar situaciones didácticas acordes, que faciliten el desarrollo de estas prácticas y garantice un contacto real con la lectura como lector, como intérprete de esas transacciones que generan el autor y lo narrado. Planificar sus intervenciones docentes de tal manera que orienten los propósitos de la lectura y permitan generar un diálogo más fluido entre el lector y el texto.

Un aspecto para considerar previo a las condiciones didácticas refiere a la modalidad organizativa, es decir, qué tiempo dedicaremos a desarrollar los contenidos lectores que seleccionamos. Para ello tenemos que decidir el tipo de situación didáctica que emplearemos, si un proyecto, una secuencia de situaciones, una unidad pedagógica o actividades habituales; de esta manera estaremos decidiendo el proceso de avance en los contenidos, la simultaneidad y progresión.

Como lo expresa Castedo (2015:15), luego de haber tomado la primera decisión debemos considerar las siguientes condiciones didácticas al presentar una propuesta de aula:

El docente antes de actuar como interpretante necesita conocer al autor y su obra para poder presentarla enriqueciendo la lectura de los niños, favorecer sus anticipaciones y, para lograr a través de su voz transmitir el efecto que el cuento produce: interés, sorpresa, emoción, entusiasmo, diversión, intriga, ...

No saltar párrafos ni sustituir palabras para “facilitar” la comprensión. Es importante poner a los chicos en contacto con los cuentos tal como son, aprovechando las diferencias léxicas o de otro tipo para poner en evidencia las variedades en los modos de relatar.

Otra de las condiciones es detenerse en las ilustraciones, pensar intervenciones que permitan ver lo no dicho a través de ellas o relacionarlas con lo que expresa el texto.

Una de las condiciones que más enriquece la lectura a través del maestro son los espacios de intercambio, aquí -como lo expresamos anteriormente- se invita a los niños a hablar sobre el texto leído. Esto permite profundizar la interpretación porque los chicos tienen más oportunidades de, vincular la historia leída con otras historias, propias o ajenas, y con sus propias visiones sobre los hechos; discutir interpretaciones controvertidas, volver al texto para corroborar o refutarlas; releer una y otra vez un pasaje para “descubrir algo más” o reír sobre lo mismo; detenerse en cómo dice el texto, qué palabras, qué frases, qué construcciones se emplean.

El maestro sabe que el intercambio se focaliza en el desarrollo de la historia y el relato, por tal motivo planifica algunas intervenciones para llamar la atención de los niños sobre los fragmentos del texto, para posibilitar que se revelen diferentes aspectos de la obra literaria.

Un aspecto importante sobre este espacio es que no debe ser exhaustivo, no se trata todo, sino aspectos planificados por el docente, que estima, productivos para profundizar y enriquecer la interpretación. Otra particularidad interesante es que no siempre es el docente quien abre este espacio, a veces son las niñas y los niños quienes lo hacen, al expresar espontáneamente sus impresiones o interrogantes. En este caso el docente guía el espacio, haciendo que todos participen, interpelando las intervenciones y dando voz a otros niños en las participaciones.

Lejos de ser considerado un obstáculo, el intercambio entre lectores juega un papel preponderante en la construcción de un lector experto. Se trata de que el maestro abra un diálogo con los niños a partir de lo leído con el propósito de enriquecer las interpretaciones, releer para corroborar una interpretación o desecharla, releer un fragmento para volver a descubrir cómo el narrador expresa cierto sentimiento o describe un personaje o una situación.
(Torres, 2018: 24)

Lectura de un cuento -seguimiento de un personaje- a través de la voz del maestro

La literatura crea con palabras un mundo que parece real y, de la misma manera, otros mundos que no parecen reales, pero todos ellos son creaciones literarias, y, sin embargo, posibles. (Torres, 2018: 93)

Cuando nos adentramos en los cuentos vivimos acontecimientos asombrosos o inexplicables como la transformación de una calabaza en lujoso carruaje; los sucesos ocurren siempre en lugares y tiempos remotos e indefinidos. Gran parte de los personajes se presentan según sus roles en el mundo del cuento: el rey, el hada, la reina, la madrastra, la princesa o, en situaciones menos protagónicas, el guardabosques, el cazador, la cocinera. No faltan en ellos ni los animales humanizados que hablan, los ogros que devoran niños, ni los objetos mágicos: el espejo de la madrastra de Blancanieves, la varita del hada madrina de la Cenicienta o las botas de siete leguas de El gato con botas. Estamos refiriéndonos a los cuentos clásicos de la tradición centroeuropea los que, por otra parte, ofrecen una estructura canónica, es decir, que se repite en tanto estructura en muchos cuentos: Una fórmula de inicio con pocas variaciones que ubica la acción en el tiempo y el lugar indefinidos de los que antes hablábamos -“Había una vez...”, “Érase una vez...”, “En aquellos tiempos lejanos...”, y fórmulas explícitas de cierre -“Y fueron felices...”, “Y vivieron felices hasta el fin de sus días”, “Esto es verdad y no miento/como me lo contaron, lo cuento.” (Torres, 2018:95)

Los personajes ofrecen entre sí contrastes sin matices: buenos o malos, bellos o monstruosos, viejos o jóvenes. El desarrollo de la acción se concentra en el o los protagonistas y rara vez se narran las circunstancias o acciones de otros personajes. Las y los protagonistas, por otra parte, actúan siempre de manera honesta, valiente o adecuada. Sin embargo, se encuentran inevitablemente con un antagonista que trata de dañarlos como las hermanastras de Cenicienta, la bruja de Hansel y Gretel o el lobo que ronda por el bosque. Torres (2018:96), describe además que, para superar los obstáculos que impiden llegar al feliz desenlace cuentan generalmente con el apoyo de algún ser mágico o poderoso que los ayuda a salvarse de los peligros. Suele reiterarse en diversos relatos la aparición de números mágicos y cabalísticos, como el tres -los tres cerditos, los tres intentos de la madrastra de Blancanieves o del lobo de los cabritos- y el siete -siete enanos, siete cabritos.

Trabajar con cuentos tradicionales permite “apreciar el espesor de las palabras”. “Esta es una expresión que emplea Teresa Colomer para referirse a la capacidad que tiene el lenguaje de provocar ciertas emociones y efectos en el lector. No todas las obras tienen cualidades para ello, por eso es importante que el texto o la versión elegida sean cuidadas y generosas, capaces de transmitir mucho, aunque el lector comprenda solo lo que su edad le permite comprender.” (Torres 2018: 95-110)

Otro aspecto a considerar de la lectura compartida de cuentos es la capacidad de recrear un espacio de encuentro entre el adulto y los chicos, entre lo que los miembros mayores de la

comunidad conocen y lo que los niños van a conocer, entre el placer, la emoción, el miedo o el suspenso que las palabras nos produjeron hace mucho tiempo y el que las mismas palabras producen a los chicos en el momento de escuchar... (Cuter, M. y otros, 2001:21)

Este espacio de encuentro que se viene sucediendo desde la literatura oral, en donde se ponía la narración a disposición de un destinatario heterogéneo pero indiferenciado, que se amontonaba en torno a una fogata, al pie de un árbol, en la plaza pública o en el salón de un castillo. Los niños, por su pequeña estatura, se encontraban en primera fila y bien podemos imaginar que su generosa atención estimulara al narrador o poeta a osar mayores vuelos imaginativos. Continúa luego en los primeros contactos con los libros, como lo dice Danton la institución más importante de la lectura popular era una reunión alrededor de fogata, en la noche, mientras los niños retozaban, las mujeres tejían y los hombres reparaban sus herramientas, cualquier persona medianamente instruida en descifrar un texto hacía las delicias de los presentes con las aventuras de cualquier libro favorito de la económica colección de populibros de aventuras. (Torres, 2018:15)

Aspectos de la “nueva normalidad”

La enseñanza en contextos virtuales y presenciales

Marcela Carranza (2007), especialista en literatura infantil y juvenil reflexiona: La selección de los textos es una de las cuestiones claves en relación con las prácticas de lectura (y escritura), ligadas a una situación de enseñanza literaria. Los textos constituyen la materialidad con la cual los lectores entrarán en diálogo en su tarea como productores de sentidos. Podemos pensar entonces la selección de los textos como una invitación, como un desafío a "aprender a leer" ese libro en particular (2007:2).³

En torno a la selección, tenemos hoy día el desafío de la “nueva normalidad educativa” debido a la pandemia que transitamos por covid-19. Situación que nos desafía a pensar propuestas que serán puestas en práctica a través de la virtualidad. Si bien contamos con infinidad de recursos y aplicaciones aún nos mantenemos firmes en creer que el trabajo presencial y más en los contenidos de lectura y escritura facilita más el intercambio oral entre lectores que el intercambio que se pueda establecer a través del medio digital. El abordaje de una propuesta en modalidad virtual conlleva muchas variantes que hay que ajustar con tiempo, como las

³Estévez y Perelman (2017) Clase Nro: 2 La formación de lectores de literatura y los medios digitales. Lectura, escritura y oralidad en medios digitales. Especialización docente de nivel superior en Educación Primaria y TIC. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

condiciones de conectividad, la disponibilidad efectiva de dispositivos, espacios de trabajo, entre otros.

Como lo expresan Estévez y Perelman (2015) leer literatura hoy día puede ser una práctica llevada a cabo a través de auriculares donde una voz clara, armoniosa y expresiva nos lleva a mundos de ficción. Se abren nuevos mundos a través de nuevas tecnologías.

En resumen, en este punto nos interesa señalar dos aspectos: por un lado, la utilización de formatos multimodales de lectura y, por otro lado, el desarrollo de las clases bajo una modalidad virtual. Nuestro trabajo emprende estos caminos...

FORMULACIÓN DEL RECORTE

El presente trabajo busca analizar las intervenciones del maestro en situaciones didácticas de lectura literaria en clases presenciales y virtuales. Las intervenciones se refieren a aquellas en que el docente lee y abre espacios de intercambios entre lectores, específicamente, de una versión de cuento clásico, *Caperucita Roja*, que tiene como protagonista lobos en el contexto de un trabajo de seguimiento de personajes. La propuesta se lleva a cabo en primer grado de escolaridad primaria.

JUSTIFICACIÓN DEL TEMA

En estos tiempos de nuevas modalidades educativas donde la tablet, la computadora y los recursos tecnológicos en general son imprescindibles resulta importante conocer de qué manera las y los docentes pueden llevar adelante las propuestas de enseñanza.

La lectura a través del maestro es un eslabón que no se puede romper ni fracturar en estos tiempos por la que transitamos a raíz de la pandemia, si perseguimos el propósito de introducir a los estudiantes a la cultura escrita y si pretendemos formar lectores críticos.

Todos sabemos que estas instancias de lectura por la voz del docente tienen propósitos propios al tiempo que promueven la lectura por sí mismos. Como docentes contamos con experiencias de estas situaciones en la modalidad de enseñanza presencial y podemos dar cuenta de los avances que logran los estudiantes en el proceso de lectura y también de escritura, sin embargo, nos cuestionamos si estos resultados se logran también desde la modalidad virtual.

Actualmente, las y los docentes vivimos el desafío diario de poner en práctica situaciones de lectura a través de la virtualidad, de pensar las condiciones y las intervenciones didácticas que consideramos adecuadas para, desde los objetivos de este trabajo, generar el intercambio entre

lectores sobre el cuento que seleccionamos, sin embargo, nos queda la duda de saber si logramos los objetivos propuestos. Por ende, en el presente trabajo, nos interesa realizar un análisis comparativo de dos situaciones didácticas de lectura de un cuento clásico, *Caperucita Roja*, en un contexto de seguimiento de un personaje, los lobos en los cuentos, para conocer el impacto que provoca la lectura a través del docente en estas dos modalidades (enseñanza presencial y virtual), deteniéndonos en las intervenciones del docente planificadas para generar la apertura del espacio de intercambio entre lectores y, analizar las condiciones didácticas que se proponen para propiciar un espacio de intercambio entre lectores que democratice la construcción colectiva de la obra y resignifique lecturas que ya son parte de su cultura literaria. Para realizar este trabajo se grabarán las clases del docente en las dos modalidades para luego analizarlas, comparar las intervenciones del docente y el intercambio generado a través de las participaciones de las niñas y los niños en los dos contextos: virtual y presencial.

SELECCIÓN DEL CUENTO A LEER

Caperucita Roja

En el marco de la propuesta de lectura y escritura en torno a los lobos de los cuentos, se realiza una selección de cuentos a leer. Se trata de un itinerario de lectura de cuentos clásicos y versiones contemporáneas.

Ahora bien, vamos a detenernos en los criterios de selección de las versiones de *Caperucita Roja*.



La selección del cuento se realiza entre tres obras adaptadas del cuento clásico de *Caperucita Roja*, la de los Hermanos Grimm, adaptado por Cinthia Kuperman y Jimena Dib e ilustrada por Diego Mascato. Este libro pertenece a un proyecto realizado por la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos en Argentina; denominado *Mi biblioteca personal*, que consistió en la entrega a cada niño en edad escolar de un libro con la finalidad de propiciar la lectura. Otra de las adaptaciones que tuvimos en cuenta es el contado por Liliana Cinetto con las ilustraciones de Mariano Días Prieto, de la editorial Pictus. Finalmente, la del autor Franco Vaccarini con ilustraciones de María Elena Méndez dentro del Programa Libros y Casas perteneciente al Ministerio de Educación de la Nación, Argentina.⁴

La selección se contempla dentro del proyecto *Los lobos de los cuentos* que ya se había iniciado en el grupo de primer año. Dentro del desarrollo de este proyecto se habían leído *Los tres cerditos* y un cuento contemporáneo *El estofado del lobo* -conocido ya por los niños en Nivel

⁴ - Grimm, Jakob Ludwig, y Wilhelm Karl; *Caperucita roja* / adaptado por Cinthia Kuperman y Jimena Dib; ilustrado por Diego Moscato. - a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación IIPE-Unesco, 2012. Recurso Electrónico ISBN 978-987-1836-96-3

- Grimm, Jakob Ludwig y Wilhelm Karl *Caperucita roja*; adaptado por Mariana Cinetto; ilustrado por Mariano Díaz Prieto. 1a. Ed. Buenos Aires. Pictus 2008

- *Caperucita Roja*. Adaptación de Franco Vaccarini; ilustración de María Elina Méndez. Programa Libros y Casas. Ministerio de Cultura, Argentina.

5 de preescolar-, se planifica seguir la lectura de otro cuento clásico y luego otro contemporáneo, *Feroz, feroz*.⁵

En la instancia de intercambio entre lectores se hará hincapié en reconocer las características de los lobos, registrándose en un documento que queda a la vista de todos en el aula. Los cuentos leídos nos permiten detenernos en las expresiones del narrador para reconocer si el personaje era peligroso, malvado o bondadoso. Para continuar este itinerario necesitamos un cuento que nos permita conocer qué estrategias o artimañas piensan estos lobos para engañar a sus víctimas; así que decidimos continuar profundizando en los intercambios entre lectores abriendo espacios de intercambio para que los niños logren encontrarlas. Se analizan las tres versiones de *Caperucita Roja* (la de los Hermanos Grimm, la de Liliana Cinetto y la de Franco Vaccarini) se observan las ilustraciones y se considera que la más adecuada para esta etapa es la de los Hermanos Grimm.

La adaptación de Kuperman y Dib mantiene en su estructura narrativa el ideal del protagonista propio de los cuentos clásicos-, un ser inocente, bondadoso, fácil de engañar y, en lo que refiere al antagonista es un personaje peligroso, que se vale de artimañas para conseguir lo que quiere. Este cuento, además está acompañado por ilustraciones en blanco y negro que captan el interés del lector -causan en el lector un efecto de miedo- y complementan la lectura -aunque sabemos que no pertenece al género libro álbum- pero se hace necesario detenerse en ellas por el efecto que causan. Por ejemplo, una de las ilustraciones permite apreciar en una de las páginas, la cabeza del animal, y en la siguiente, el cuerpo ocupa toda la página. Se observa a una Caperucita diminuta, invadida totalmente por la presencia física del lobo y por el bosque, que cubre la mayor parte de las ilustraciones.

En el cuento de *Caperucita Roja* adaptado por Liliana Cinetto, el personaje principal se caracteriza por ser una niña más moderna: le contesta a la madre, es más curiosa y le gustan los desafíos. No brinda la sensación de “desprotección” como en el cuento antes mencionado. Las imágenes, a color, no generan en el lector el mismo efecto que las ilustradas en la adaptación de los hermanos Grimm.

En la adaptación del cuento realizado por Vaccarini, se presenta a la protagonista con rasgos similares a la primera, pero las ilustraciones no contemplan la imagen de lobo que queremos plasmar en esta oportunidad frente a los lectores. Queremos un lobo que genere miedo y, si seguimos la línea de los cuentos, el color que lo denota es el negro.

⁵ *Los tres cerditos* en *Mi primer Larrousse de cuentos*, 1996.

Kaszha, K. *El estofado del lobo*. Ed. Norma, 1991.

Cinetto, L.; Bernatene, P. *Feroz ... ¡Feroz!* Colección Buenas Noches. Buenos Aires, Argentina, 2016.

En nuestro trabajo nos vamos a detener en el análisis de clases en las cuales se lee y abre intercambios Caperucita Roja adaptada por Kuperman y Dib.

Caperucita Roja. Una y mil versiones

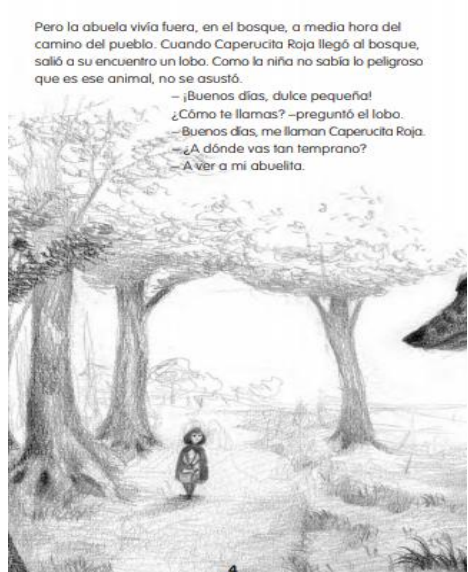
Caperucita Roja fue tomada del libro de los hermanos Wilhelm y Jacob Grimm: Cuentos de los niños y del hogar, publicado por primera vez en 1812.

Es sabido que muchos de los cuentos de hadas que conocemos a través de las versiones de Perrault (Francia, S. XVII) y de Jacob y Wilhelm Grimm (Alemania, S. XIX) tienen su fuente en los relatos del folklore medieval europeo y constituyen documentos históricos de las duras condiciones de vida del campesinado medieval: en ellos el bosque y el lobo parecían advertirles de los peligros de la existencia, como la violencia, la carencia, el hambre, las diversas formas de la pérdida. *Caperucita Roja*, *El lobo y los siete cabritos* y *Los tres cerditos* son los cuentos con lobos más inolvidables y fuentes de inagotables recreaciones e intertextualidades en la literatura, el cine, el dibujo animado, las artes plásticas.

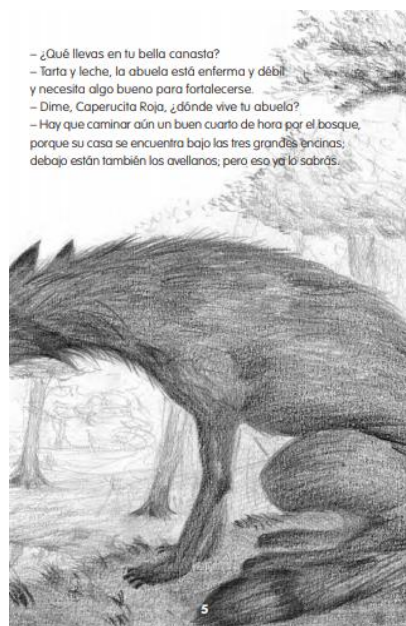


El lobo literario habita en nanas, juegos, cuentos, leyendas, fábulas, poemas, novelas... simbolizando los miedos atávicos, la fuerza, el poder, la astucia vencida, lo amenazante, lo salvaje, lo indomable. Se aprecia estos aspectos en la ilustración de la tapa del cuento, donde además se hace visible una protagonista vulnerable, empequeñecida por la presencia del lobo en primer plano en la inmensidad del bosque.

La idea del bosque como un espacio literario de complejo y variado simbolismo, espacio de peligro y amenazas, poblado de fieras, es recogido por la tradición literaria fundamentalmente desde la Edad Media.



En esta página la ilustración revela en el personaje lobo los efectos heredados por la tradición, ya se empieza a inferir sus intenciones. ¿por qué, en esta página, aparece solamente la cara del animal? Se aprecia a través del diálogo entre los personajes la inocencia de la niña, que contesta amablemente, sin temor y sin conocer la peligrosidad de este animal salvaje.

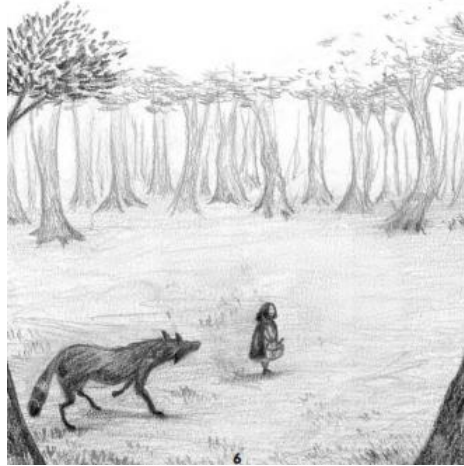


En esta ilustración, el cuerpo del lobo ocupando toda la página genera un efecto avasallante en el lector, de peligro, amenaza inminente. El primer plano de un animal que se muestra delgado, ágil para alcanzar a su presa en caso de ser necesario. Se aprecia aún más la inocencia

de Caperucita, pues, explica claramente donde vive la abuela, mientras que el lobo esconde los deseos inmediatos de devorarla.

El lobo pensó: "Esa joven y delicada cosita será un succulento bocado; sabrá mucho mejor que la vieja. Haz de comportarte con astucia si quieres pescar a las dos".

Entonces acompañó un rato a la niña y luego le dijo:
- Caperucita Roja, mira esas hermosas flores que te rodean, ¿por qué no miras a tu alrededor?
Me parece que no escuchas el canto de los pajarillos, ¡es tan divertido corretear por el bosque!



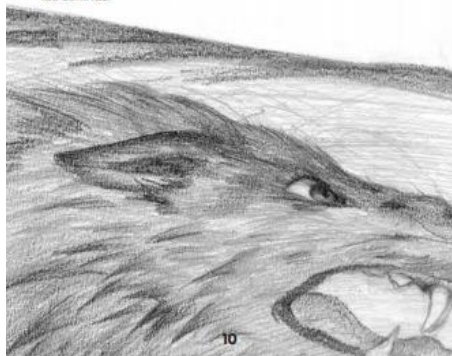
Las ilustraciones continúan a lo largo de las páginas, generando en el lector el mismo efecto, de inmensidad, vulnerabilidad, peligro, miedo.... El lobo acecha y comienza a tramar un plan para comerse a las dos.

Mientras Caperucita Roja recogía flores, el lobo se marchó precipitadamente a la casa de la anciana y tocó la puerta.

TOC, TOC.

- ¿Quién es? -preguntó la abuela con voz fatigada.
- Soy Caperucita Roja, que te trae tarta y leche, ábreme -dijo el lobo con afinada voz.
- No tienes más que girar el picaporte -dijo la abuela-, yo estoy muy débil y no puedo levantarme.

El lobo giró el picaporte, la puerta se abrió y, sin pronunciar más palabras, fue directamente a la cama donde yacía la abuela y se la tragó de un solo bocado. Entonces se puso sus ropas, se colocó su cofia, se metió en la cama y cerró las cortinas.



El lobo llegó antes que la niña a la casa de la abuela, se la devora y pone en práctica su mayor estrategia para engañarla: ocupar el lugar de la abuela en la cama, vestirse como ella y enunciar su tono de voz.



Cuando Caperucita llega a la casa de su abuelita y ve la puerta abierta, se genera el mayor punto de tensión tras una progresión de situaciones que van le van revelando que quien dice ser la abuela no lo es, sino que es el lobo que está a la espera de su siguiente presa.

La pequeña se acercó a la cama y preguntó:



Luego de varias revelaciones el lobo se la devora a Caperucita. Como todo cuento clásico, el desenlace lleva a un final feliz donde los personajes a través del leñador recobran la vida al ser sacados de la panza del lobo sanos y salvos.

Se cuenta también que en cierta ocasión, cuando Caperucita Roja llevaba dulces a su abuela, otro lobo se acercó a ella, le habló y quiso apartarla del camino. Pero esta vez Caperucita Roja se cuidó mucho de hacerle caso, siguió derechamente su camino y apenas llegó a casa de la abuela le dijo que se había encontrado con el lobo y que éste le había dado los buenos días, pero que le había echado una mirada maligna; y añadió:
— De no haberme encontrado en mitad del camino me hubiese devorado.



Esta adaptación además finaliza con una moraleja, donde se narra brevemente otra instancia en que el lobo intentó nuevamente engañar y devorar a Caperucita. Esta vez, abuela y nieta idearon un plan para defenderse del lobo.

En esta página, se aprecia nuevamente, los efectos de la ilustración, muchas caperucitas, muchos lobos.

No es el objetivo que perseguimos en nuestro intercambio entre lectores, pero sin dudas -la ilustración- invita a reflexionar e interpretar el mensaje implícito que en ella figura.

PREGUNTAS DE INDAGACIÓN

Ante el recorte realizado nos cuestionamos lo siguiente:

- *¿Qué tipo de condiciones didácticas permiten abrir un espacio de intercambio?*
- *¿Qué tipo de respuestas dan los niños en un contexto y en otro?*
- *Los estudiantes ¿logran construir el sentido de la lectura desde la propuesta virtual o necesitan más propuestas didácticas para lograrlo?*

Objetivos

Para analizar el impacto de las condiciones didácticas utilizadas en el intercambio entre lectores luego de la lectura por la voz del maestro de un cuento clásico donde se sigue a un personaje, nos proponemos los siguientes objetivos:

- *Apreciar las condiciones didácticas en situaciones de lectura de cuentos clásicos en el marco de una secuencia de enseñanza en modalidad presencial y virtual*
- *Conocer qué intervenciones docentes promueven el intercambio entre lectores en las modalidades de enseñanza presencial y virtual*
- *Analizar las contribuciones de las niñas y los niños que dan respuesta a las intervenciones didácticas del maestro luego de la lectura del cuento.*

DISEÑO METODOLÓGICO

Contextualización

La secuencia didáctica presentada se enmarca en el proyecto de aula *Los lobos de los cuentos*, llevada a cabo en Escuela N° 3 “J. Américo Beisso” situada en San Gregorio de Polanco, departamento de Tacuarembó, Uruguay. La propuesta se realiza con niños y niñas de 6 y 7 años que cursan primer grado de la escuela primaria. La escuela es de jornada completa, y cuenta solamente con una sola sección de primer grado. Este grado compuesto por veintiún alumnos. El grupo cuenta con la inclusión de tres alumnos de educación especial.

Población

La población está conformada por niños y niñas de familias cuyos padres finalizaron los estudios primarios en su mayoría y algunos han cursado secundaria hasta tercer año.

Casi la totalidad de alumnas y alumnos que pertenecen al grupo de clase analizado transitaban Nivel Inicial en Jardín asistencial N° 156 de jornada completa de la misma localidad, uno de ellos lo realizó en una escuela de medio turno en la ciudad de Canelones. La mayoría de los niños vive en la zona en la que está ubicada la escuela.

El trabajo entre las docentes es planificado por ciclos, inspirados en un buen clima, lo que facilita la discusión y la planificación conjunta.

Dispositivo de trabajo

Para el relevamiento de datos se mantuvo, en primera instancia, una entrevista inicial con el director, para informar acerca del trabajo final de la especialización y para poner en conocimiento a la Inspectora de Zona sobre el mismo. Además, se coordinó y planificó la comunicación a realizarse con las familias para explicar el trabajo que se realizará con el propósito principal de dar a conocer el trabajo en el área de Prácticas del Lenguaje y focalizar en los trayectos de lectura de los niños y niñas.

La docente del grado es la autora de este Trabajo final integrador.

La propuesta de lectura realizada, desde la cual se relevan los datos, se encuentra dentro de la secuencia diseñada enmarcada en el proyecto *Cuentos con lobos*. Se realizará en dos modalidades: virtual y presencial. Para la puesta en práctica en la modalidad virtual, se dividirá al grupo destinatario en dos subgrupos, lo que conlleva a proponer la lectura del cuento en dos instancias con la mitad del grupo cada vez. El medio utilizado para la clase virtual es la plataforma CREA⁶, que permite grabarla. Además, se utilizarán otros recursos para la filmación de la instancia de lectura e intercambio. La lectura en modalidad presencial se realizará con todos los niños presentes ese día. Para la obtención de datos se filman las clases, para luego desgrabarlas y transcribirlas para su posterior análisis.

Secuencia didáctica

La secuencia didáctica se encuentra enmarcada dentro de un proyecto de aula denominado *Los lobos de los cuentos*. El propósito de la secuencia es introducir a los niños en el mundo de la cultura escrita de la mano de los cuentos con el propósito tanto de avanzar en el conocimiento del género y del lenguaje que se escribe y, en la adquisición de las prácticas que desarrolla todo lector y escritor al momento de interpretar y producir textos. Se trata de brindar oportunidades para que los niños se vinculen de manera personal y compartida con obras literarias de autores contemporáneos y del patrimonio universal en torno al personaje elegido. Realizamos una selección de libros de cuentos que nos permitirán hacer un seguimiento del personaje “lobo”.

⁶ CREA (Contenidos y Recursos para la Educación y el Aprendizaje) es una plataforma virtual de aprendizaje implementada por Plan Ceibal en el año 2013. Es un aula virtual donde cada docente puede crear sus grupos, desarrollar clases curriculares, proponer tareas y realizar el seguimiento de las calificaciones de sus estudiantes. Impulsa la planificación, la creación e intercambio de recursos entre colegas en un entorno de trabajo colaborativo donde estudiantes y docentes pueden comunicarse e intercambiar experiencias.

Dentro de los clásicos elegimos, *El lobo y los siete cabritos*, *Caperucita roja* y *Los tres cerditos*, dentro de los contemporáneos, *El estofado del lobo*, *Feroz, Feroz, Lobo* y *El lobo Rodolfo*⁷.

Iniciamos la secuencia en modalidad presencial, dos veces a la semana, en donde abordamos la lectura e intercambio entre lectores de los cuentos. Luego, se fue alternando con modalidades virtuales. Paralelamente, a partir de las lecturas realizadas se caracterizan a los lobos de los cuentos y realizar un registro escrito, a partir de las expresiones literarias que aparecen en los textos.

El proyecto tendrá como producto final la escritura de una nueva versión de un cuento con lobos por dictado al maestro teniendo al personaje lobo como protagonista en las obras leídas.

De manera esquemática el itinerario se sintetiza:

7

Los cuentos fueron citados a excepción de:

Grimm, Jakob Ludwig, *El lobo y los siete cabritillos* en Cuentos de los hermanos Grimm. [recurso electrónico] – 1ª ed. – San José: Imprenta Nacional, 2013. 1 recurso en línea (282 p.): pdf; 1008 Kb ISBN 978-9977-58-396-9 Pág. 204.

Hilb, Claudia *El lobo Rodolfo* / Claudia Hilb; Nora Hilb ; Vera Hilb ; ilustrado por Nora Hilb. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Santillana, 2015. 32 p.: il.; 19 x 16 cm. - (Amarilla)

Fecha	Modalidad	Materiales	Situación de enseñanza y organización de la clase	Condiciones didácticas	Escrituras previstas
12/7/2021	Presencial	<i>El lobo y los siete cabritos.</i> Formato: libro en papel	Presentación de la secuencia Se comparte con las niñas y niños el itinerario de lecturas y escrituras; junto con el producto final (escritura de una nueva versión de cuentos con lobos). Situación de lectura a través del maestro en modalidad presencial, con intercambio entre lectores. <i>El lobo y los siete cabritos</i> Duración 30 minutos.	Se abrirá el espacio de intercambio	
15/7/2021	Presencial	<i>Los tres cerditos</i> Formato: libro en papel	Situación de lectura a través del maestro en modalidad presencial, con intercambio entre lectores. <i>Los tres cerditos</i> Presentación del cuadro para completar características de los lobos Duración 30 minutos.	Se abrirá el espacio de intercambio	
23/7/2021	Presencial	<i>Los tres cerditos, El lobo y los siete cabritos</i> Selección de fragmentos de los	Lectura por sí mismo con localización de información. Trabajo en duplas de lectores. Localización de fragmentos	Selección de fragmentos de los cuentos leídos (<i>Los tres cerditos, El lobo y los siete cabritos</i>) para la lectura por sí mismo. Los fragmentos de los cuentos serán	Registro (escritura delegada) de características del lobo a partir de lo

		<p>cuentos leídos (<i>Los tres cerditos, El lobo y los siete cabritos</i>) para la lectura por sí mismo.</p> <p>Formato papel</p>		<p>entregados a las duplas.</p> <p>La consigna de lectura será: Localizar las acciones del lobo para describirlo e ir construyendo una imagen de él.</p> <p>Detenemos en un aspecto y analizar qué dice sobre el lobo.</p>	leído
28/7/2021	Virtual (Registrada)	<p>Libro en formato PDF. Para ser leído en modalidad virtual compartiendo pantalla</p> <p><i>Caperucita Roja. Adaptación de los Hermanos Grimm</i></p>	<p>Situación de lectura a través del maestro en modalidad virtual con intercambio entre lectores.</p> <p><i>Caperucita Roja. Adaptación de los Hermanos Grimm</i></p> <p>Duración 30 minutos.</p> <p>Participa la mitad del grupo</p>	Se abrirá el espacio de intercambio	
30/7/2021	Presencial (Registrada)	<p>Libro en formato digital PDF, para ser leído en modalidad presencial.</p> <p><i>Caperucita Roja. Adaptación de los Hermanos Grimm</i></p>	<p>Situación de lectura a través del maestro con intercambios entre lectores</p>	Ídem clase anterior anterior	Registro (escritura delegada) de características del lobo a partir de lo leído
2/8/2021	Presencial	<p><i>El estofado del lobo</i></p> <p>Libro en formato digital PDF, para ser leído en modalidad presencial.</p>	<p>Situación de lectura a través del maestro con intercambios entre lectores</p> <p>Completamiento del cuadro</p>	Se abrirá el espacio de intercambio	Registro (escritura delegada) de características del lobo a partir de lo leído

6/8/2021	Presencial	<i>Feroz... ¡Feroz!</i> Libro en formato digital PDF, para ser leído en modalidad presencial.	Situación de lectura a través del maestro con intercambios entre lectores Completamiento del cuadro	Se abrirá el espacio de intercambio	Registro (escritura delegada) de características del lobo a partir de lo leído
9/8/2021	Presencial	<i>El lobo Rodolfo</i> Libro en formato digital PDF, para ser leído en modalidad presencial.	Situación de lectura a través del maestro con intercambios entre lectores Completamiento del cuadro	Se abrirá el espacio de intercambio	Registro (escritura delegada) de características del lobo a partir de lo leído
11/8/2021	Presencial	<i>Caperucita Roja, El estofado del lobo y Feroz... ¡Feroz!</i> Selección de fragmentos de los cuentos leídos (<i>Caperucita Roja, El estofado del lobo y Feroz... ¡Feroz!</i>) para la lectura por sí mismo. Formato papel	Lectura por sí mismo con localización de información. Trabajo en duplas de lectores. Localización de fragmentos	Selección de fragmentos de los cuentos leídos (<i>Caperucita Roja, El estofado del lobo y Feroz... ¡Feroz!</i>) para la lectura por sí mismo. Los fragmentos de los cuentos serán entregados a las duplas. La consigna de lectura será: Localizar las acciones del lobo para describirlo e ir construyendo una imagen de él. Detenernos en un aspecto y analizar qué dice sobre el lobo.	Registro (escritura delegada) de características del lobo a partir de lo leído
12 al 17/8 del 2021	Presencial		Escritura delegada		Escritura de una nueva versión del cuento por dictado al maestro

A continuación, se presenta la planificación detallada de las clases que se registran y analizan:

Fecha: 28 de julio del 2021

Contextualización

La situación de lectura se realiza a través de plataforma CREA, con una duración de 30-45 minutos. Para esta modalidad se dividió al grupo en dos subgrupos, de diez y once niñas y niños respectivamente. En esta clase la docente lee el cuento en formato digital, se comparte pantalla para que los niños puedan ver las ilustraciones - aunque sabemos que no es un libro álbum, se decide leer y mostrar las imágenes por el efecto en el lector que provocan las ilustraciones y, por las dimensiones que ocupa el personaje en cada hoja ilustrada- a través de su tablet, celular o computadora.

Luego de la lectura del cuento se abre el espacio de intercambio entre lectores. Se les da un tiempo para expresar sus apreciaciones sobre el cuento y si luego se realizan las intervenciones previstas para la clase.

Propósito: Promover un espacio de intercambio entre lectores acerca de la adaptación del cuento *Caperucita Roja* de los Hnos. Grimm.

Lectura: *Caperucita Roja*. Adaptación de los hermanos Grimm. Formato digital.

Modalidad: virtual.

Intervenciones para promover el espacio de intercambio entre lectores:

- ¿Qué tiene de igual y qué tiene de diferente este lobo a otros lobos? Se pretende con esta pregunta abierta que las niñas y los niños logren establecer relaciones entre este lobo y los lobos de los otros cuentos leídos, por ejemplo, el de *Los tres cerditos*, *El lobo y los siete cabritos* y *El estofado del lobo* (leído como situación habitual y que se leerá en el marco de esta secuencia en clases posteriores).
- Se plantea ¿qué tiene de igual ese lobo a este lobo? ¿qué tiene de diferente? Comparar las expresiones de un cuento y otro. El lobo de *Los tres cerditos* dice: “Soplaré, soplaré, ...”, El de *El estofado del lobo* dice “Ponte gorda y ...”, el de *El lobo y los siete cabritos* dice, “Abrid la puerta que soy vuestra madre y les traigo un presente para cada uno...” y este lobo ¿qué dice? ¿a las expresiones de qué lobo se parece?

- ¿Qué les llamó más la atención en el cuento? ¿Veamos las imágenes? Se pretende con esta pregunta abrir el intercambio sobre las ilustraciones. Se les plantea:
- A mí me llamó la atención la ilustración de esta página, (Pág. 4) ¿por qué aparece solo la cara del lobo?
- ¿Por qué Caperucita le contestó al lobo con amabilidad? Se pretende entablar la conversación acerca de las características de la niña y a su vez relacionarlo con la apariencia del lobo apoyándonos en la ilustración de la página 5. Tal vez esta imagen nos ayude a tener una idea sobre las intenciones del lobo, se muestra la página.
- Además, al leer esta parte del cuento, me quedé pensando en esta expresión: *“Como la niña no sabía lo peligroso que es ese animal, no se asustó.”*
- ¿Por qué el lobo luego de saber adónde iba Caperucita la invitó y acompañó a ver las flores del bosque? ¿Qué intenciones tenía? Se pretende abrir el diálogo sobre las intenciones que tiene el lobo, que logren inferir que este personaje pretendía llegar antes para devorar a la abuela y esperarla a ella. ¿Se acuerdan de la parte del cuento en que el lobo deja ver su plan?
- ¿Por qué Caperucita al llegar a la casa de la abuela se da cuenta de que algo no está bien? Se los guía a las expresiones del narrador y de la niña en la página 15: *“Se asombró al encontrar la puerta abierta...”* Pensó, *“Oh, qué miedo siento hoy...”*
- ¿Cómo se da cuenta Caperucita de que quien está en la cama no es la abuela? Se pretende conversar acerca del diálogo canónico entre el lobo y Caperucita cuando ella le dice, *¡Oh abuela, qué orejas tan grandes tienes!* e ir descubriendo los engaños del lobo para devorar a la niña.
- De acuerdo con lo que estuvimos descubriendo de este personaje, ¿este lobo se parece más al lobo de qué cuento? ¿Por qué? Se pretende hacer un cierre parcial que nos permita retomar sus intervenciones en el momento de la escritura de las características de este lobo en la tabla de doble entrada que estamos elaborando en clase.

Para cerrar la situación de lectura se los invita a escuchar la narración que continúa luego del final del cuento, en donde se da a conocer una nueva experiencia de Caperucita frente a otro lobo, en otro tiempo. Al finalizar la lectura por el docente se plantea:

- *¿Caperucita le responde al lobo con amabilidad como la primera vez en que se encuentra con él?*

- ¿Por qué no se va a buscar flores en el bosque para llevarle a la abuela?
- ¿Por qué no escucha al lobo?
- ¿Quién ha cambiado su forma de actuar ¿Caperucita Roja o el lobo? ¿Por qué?

Otro cierre posible sería, por ejemplo, "Continuaremos siguiendo a este personaje en otro cuento para seguir conociendo sobre sus formas de actuar. Ya hemos visto que algunos tienen malas intenciones, otros cambian sus intenciones cuando conocen a su presa y otros no dejan de insistir una y otra vez.

Fecha: 30 de julio del 2021

Contextualización

La situación de lectura se realiza en el aula, luego de la propuesta en modalidad virtual. Tendrá una duración de 30 minutos, estarán presentes todos los estudiantes de primer año que concurran ese día.

El docente los invita a escuchar el cuento Caperucita Roja, simultáneamente irán viendo las ilustraciones en la pantalla virtual. Luego de finalizada la lectura se abre el espacio de intercambio. Se seguirá el plan ideado para la clase virtual, expuesto anteriormente.

Propósito: Promover un espacio de intercambio entre lectores acerca de la adaptación del cuento *Caperucita Roja* de los Hnos. Grimm.

Lectura: Caperucita Roja. Adaptación de los hermanos Grimm. Formato digital.

Modalidad: presencial

En resumen:

FECHA	CLASE
28/7/2021	Primer grupo Modalidad virtual. Lectura por el maestro del cuento Caperucita Roja. Adaptación de los Hnos. Grimm Segundo grupo. Modalidad Virtual. Lectura por el maestro del cuento Caperucita Roja. Adaptación de los Hnos. Grimm
30/7/2021	Clase 2. Modalidad Presencial. Lectura por el maestro del cuento Caperucita Roja. Adaptación de los Hnos. Grimm

ANÁLISIS DE DATOS

1. Un recorrido por dos modalidades de enseñanza: virtual y presencial

El análisis que se registra a continuación posibilita reflexionar sobre las condiciones didácticas en situaciones en que la maestra lee cuentos y que permiten abrir un espacio de intercambio entre lectores, sobre las intervenciones pensadas por la docente para promover ese espacio. En este caso particular la situación se desarrolla en dos modalidades: presencial y virtual y amerita un análisis particular. Nos interesa analizar la construcción e interpretación de la lectura, comparación del personaje con otros lobos de cuentos leídos y el efecto que causa la ilustración que se abre en ambos espacios de lectura.

Para este análisis se presentan las intervenciones del maestro y los intercambios de las niñas y los niños en las dos modalidades y con especial referencia a las participaciones de los acompañantes de los niños en el trabajo virtual. Otro de los aspectos que también se considerará para el análisis es si las niñas y los niños logran construir sentidos a través del intercambio entre lectores en la modalidad virtual o es necesario repensar dicha situación didáctica.

La escuela es la encargada de facilitar la entrada compleja al mundo de la cultura escrita, la responsable de familiarizar a los niños y a las niñas con "ese registro de memoria de la sociedad" para convertirse paulatinamente en dueños de un universo de significaciones; para democratizar y diversificar el acceso a la lengua escrita, al lenguaje que se escribe, a los géneros, al sistema de escritura, a los textos. Es el ámbito más propicio para dar ocasión de formar parte de una comunidad de lectores y escritores plenos y poderosos. (Paione, 2020:8) La escuela se ha vuelto porosa, ha tenido que forzosamente "romper" las paredes de las aulas y es esta situación excepcional, dar clases en modalidad virtual con niñas y niños de escolaridad primaria. la que nos resulta de interés en nuestro análisis.

2. Las condiciones para escuchar leer y hablar sobre lo leído

Una de las condiciones que se considera importante analizar es la disposición de las alumnas y los alumnos a la hora de participar en las situaciones de lectura a través del docente y cómo varía en las modalidades presencial y virtual.

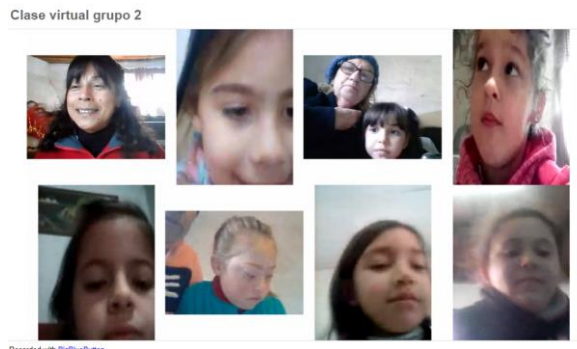
Como se plantea en la fundamentación, antiguamente contar o leer cuentos era un momento muy especial, por la noche, luego de la jornada laboral, alrededor de una fogata, un narrador o lector compartía una historia con su familia o con un grupo de personas sin diferencias de edades; el fin era estimular la imaginación, aliviar el alma e inclusive distraer la falta de alimentos.

La proximidad que genera la cercanía entre narrador/lector y destinatario establece una mayor intimidad y genera confianza a la hora de intercambiar opiniones sobre la historia contada. Además de aumentar las expresiones del interpretante, aumenta la imaginación del destinatario y causa un efecto más real de la historia y el relato.

En el entorno virtual, estos efectos que acabamos de describir se producen de manera particular. Sin embargo, al comparar las dos modalidades, se consideran ciertos aspectos relacionados a la proximidad entre lector/destinatario, intercambio de opiniones, efectos que causa la lectura a través de la voz del maestro.

Unas primeras impresiones sobre la organización de la situación de lectura e intercambio entre lectores se resume a continuación:

MODALIDAD VIRTUAL



- *Proximidad.* La proximidad entre el interpretante y el destinatario, en lo que refiere a distancia física adquiere ribetes particulares. Es sabido que la organización del grupo para la disposición a la lectura es una condición a tener en cuenta si se trata de leer a niñas pequeñas y niños pequeños.

Sin embargo, a pesar de la modalidad virtual, la disposición de las niñas y los niños en los hogares, acompañados de sus referentes (la mayoría) genera en ellos una mayor confianza. Se observan casos de niños que participan en esta modalidad, pero no en la presencialidad.

- *En la lectura y el intercambio de opiniones en el momento de leer. Hablar sobre lo leído*

Los micrófonos apagados no permiten escuchar los comentarios que van surgiendo en el momento de la lectura. Asimismo, supone una mediación al momento de abrir los micrófonos para participar de los intercambios. Tampoco deja ver los gestos que causa en el receptor la historia; de sorpresa, miedo, duda...

- *Efectos que causa la lectura en el destinatario:*

En esta modalidad la niña y el niño se torna más complejo apreciar los gestos que acompañan la lectura de la maestra, escucha solamente su voz. Esto se debe a que al compartir pantalla para la visualización del libro digital el docente deja de visualizarse. El uso de inflexiones de voz es aquí un detalle muy importante a tener en cuenta.

MODALIDAD PRESENCIAL



clase presencial parte 1

- *Proximidad.*

En este punto cabe señalar que debido a las condiciones sanitarias las habituales rondas de lectura que se realizan antes de la pandemia se interrumpen y cambia radicalmente el modo de organización de la clase. De este modo, la presencialidad en el mismo espacio no genera la misma cercanía que antes.

Otro aspecto es la disposición del grupo. El sentarse en sillas, no genera los mismos efectos que sentarse en ronda, alrededor del lector.

- *Intercambio de opiniones en el momento de leer.*

Se logran escuchar comentarios que genera la lectura, los intercambios entre ellos, ...

- *Efectos que causa la lectura en el destinatario:*

En esta oportunidad el docente se saca el tapabocas para leer y logra el contacto con las miradas de los receptores.

Comparar estas dos modalidades implica analizar no solo estos aspectos que fueron considerados, sino que muchos otros, como por ejemplo en la virtual, la conectividad. Sucede que una de las niñas ingresa, pero no logra activar el audio, otros casos en donde escuchan el cuento, pero se les corta la conexión y al reingresar intervienen en el momento de intercambio en que quedaron, otros que tienen que salir y entrar a la clase constantemente porque tienen mala conectividad.

Sin embargo, tiene sus efectos positivos, se puede ver el rostro de las niñas y los niños, mediar las intervenciones a través del uso del micrófono, grabar para luego en la presencialidad, retomar algunos aspectos que no quedaron claros.

Desde la presencialidad, en estos momentos de protocolo sanitario, se aprecia la ausencia de cercanía entre el lector y receptor y, entre receptores.

3- Las intervenciones del maestro en los intercambios entre lectores

3.1. Intercambios entre lectores. Las familias como mediadoras

En estos tiempos de “nueva normalidad” las clases virtuales son instancias de apertura e integración de la familia al currículo escolar. Por esta “ventana virtual” el docente no solo establece contacto con sus estudiantes sino también con el familiar que acompaña a las niñas y los niños en la conexión a la clase. Lo que conlleva a que las respuestas estén mediadas o influenciadas por la presencia de las familias, reiterando la pregunta del docente, explicando con sus palabras, incitando a responder o respondiendo el propio adulto.

Compartimos las siguientes intervenciones donde se aprecian especialmente las de las familias, que acompañan desde el hogar a sus hijas e hijos en la clase, actúan reiterando

la intervención del docente y/o dan respuesta a las intervenciones del maestro para promover respuestas en los niños.

En esta instancia de intercambio el docente pretende que los niños comenten y comparen las artimañas del lobo de *Caperucita Roja* con las del lobo del cuento *El lobo y los siete cabritillos* leído en clases anteriores.

Se aprecia, en esta oportunidad, la intervención de las niñas y los niños mediada por los adultos referentes que los acompañan en la conexión virtual desde el hogar, promoviendo el espacio de intercambio. Los adultos presentes son en su mayoría madres o abuelas, se las escucha reiterar la pregunta realizada por la maestra o brindar la respuesta.

Maestra (M): En el lobo y los siete cabritos ¿cómo hace el lobo para acercarse a la casa? ¿qué le dice a las cabritas? ¿Recuerdan lo que les dice?

Familia (F): ¿Qué les dice a las cabritas? (Se escuchan voces al fondo. Hay niños más pequeños que hablan)

Thiago: Las engaña, le dice que es la madre.

M: Les dice que es la madre, las quiere engañar. Y, ¿en este cuento? ¿Hay engaños o no?

F: Sí, decile que sí. (Madre de Mia)

Mía: Sí.

M: ¿Cómo se da el engaño en este cuento?

F: (Se escucha la voz de la madre de Candelaria) ¿Qué le hace el lobo a Caperucita?

Candelaria: Engañan a Caperucita.

En este caso, a las intervenciones de la maestra, las familias participan reformulando las intervenciones, ampliando y promoviendo la participación de las Thiago y Mía.

En el siguiente caso, se observa que ante la intervención del docente el adulto da respuesta a la pregunta planteada. Aquí ya no actúa como mediador sino es un participante activo en el intercambio entre lectores que se está desarrollando en la clase.

M: Ah. En este caso es Caperucita la que pregunta a la abuela. Y la abuela ¿qué le contesta? Que no es la abuela no, según lo que me dijiste. ¿Qué está usando el lobo para querer devorar a Caperucita?

F: (Una madre) La ropa de la abuela.

Thiago- El disfraz de la abuela.

En este caso, Thiago se apoya en la contribución de una mamá del grupo, para responder con ajuste al interrogante de la maestra.

En otra de las intervenciones el adulto escribe en el chat, para dar voz a la intervención del niño a quien acompaña.

En este caso, si bien escuchan a la maestra, no logran activar el micrófono. La abuela de una de las niñas logra establecer comunicación a través del chat y participar en el

intercambio entre lectores en varios momentos: cuando se conversa acerca el sentido del término astucia, cuando Caperucita sospecha que algo no está bien en casa de la abuelita por la apariencia y el desorden, cuando se da cuenta de que el lobo se disfrazó de la abuela y cuando llega al final de la conversación entre el lobo y Caperucita.

Clase virtual grupo 2



The screenshot displays a virtual classroom environment. On the left, there is a large, semi-transparent window showing a text document with a grayscale illustration of a wolf's head. The text in the document describes Little Red Riding Hood's actions and her discovery of the wolf disguised as her grandmother. On the right side of the interface, there is a chat window with a list of messages from a user named 'JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ'. The messages discuss the text, mentioning the wolf's appearance, the open door, the mess, and the wolf's disguise.

Caperucita Roja se había dedicado entretanto a buscar flores, y escogió tantas que ya no podía llevar ni una más, entonces se acordó de nuevo de la abuelita y se encaminó a su casa.

Se asombró al encontrar la puerta abierta y, al entrar en el cuarto, todo le pareció tan extraño que pensó:

"¡Oh, qué miedo siento hoy y cuánto me alegraba siempre que veía a la abuelita!"
Y dijo:

— ¡Buenos días, abuelita!

Pero no obtuvo respuesta.
Entonces se acercó a la cama y corrió las cortinas; allí estaba la abuelita, con la cofia bien calzada en la cabeza y un aspecto extraño.

JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:solo puede escuchar
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:que hay que arriesgar
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:ser audaz
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:por la apariencia
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:la puerta estaba abierta
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:mucho desorden
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:porque esta disfrazada
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:la voz los dientes
JAZMIN RODRIGUEZ PEREZ:el ataque

Este es uno de los aspectos que permite la virtualidad, abrir un canal de comunicación escrito cuando el oral no es permitido. Posibilita escuchar la voz de las y los estudiantes, aunque sea mediada por el adulto, leerla para todos y ponerla a consideración del resto de los interlocutores.

De este modo, queda de manifiesto algunas modalidades de participación de las familias en los intercambios entre lectores: en el primer caso, ampliando y promoviendo la participación, en otros casos, avalando las intervenciones y, por último, en forma escrita. Las intervenciones del docente se ven enriquecidas a partir de las interpretaciones del referente que acompaña en la clase virtual y las replantea, conversando con las niñas y niños para promover su intervención.

Se trata de unos intercambios que difieren de los habituales en clases presenciales en tanto, la docente, tiene que retomar la diversidad de intervenciones entre las lectoras adultas y los lectores adultos -familia- y niñas y niños de primer grado.

3.2. - Construir sentidos en los intercambios en las clases virtuales y presenciales

Según Siro (2004) en la lectura literaria es necesaria una continuidad que favorezca volver una y otra vez sobre las obras leídas, para profundizar las interpretaciones, buscar

indicios que las sostengan, para corroborar un aspecto inadvertido por una lectora o un lector, pero corroborado por otro, para reflexionar sobre los modos de decir de un autor y los diversos efectos que causan sus obras.

3.2. a. Comparación con otras obras leídas

En este intercambio desde la virtualidad las intervenciones del docente apuntan a establecer relaciones entre obras leídas, específicamente que los niños logren comparar al personaje seguido. Lo primero que destacan ante el interrogante, *¿en qué se parece este lobo al lobo de otros cuentos?* es el momento en el cual el cazador o el leñador - dependiendo del cuento- toma revancha de la hazaña del lobo y le abre la panza para rescatar a los personajes.

Clase virtual. Subgrupo 1

Thiago: Al de los siete cabritos.

M: Vamos a escuchar la opinión de Gabriel. ¿Por qué te parece Gabriel que es parecido al de los Siete cabritos?

Gabriel: Porque le cortaron la panza y a este le cortaron la panza también.

M: Ah, el final te pareció, Gabriel. A los demás ¿qué les parece?

Thiago: Era malo y el de los tres cerditos también.

Clase virtual Subgrupo 2

Aylin: Que por lo de los siete cabritos que le estaba cortando la panza y como un cabrito saltó, también saltó Caperucita.

M: ¡Ah! Vos me estás hablando de otro cuento también. ¿Por qué me estás hablando de los siete cabritos?

Familia- Porque es malo.

M: ¿Por qué este cuento habrá hecho pensar a Aylin en el cuento de los siete cabritos?

¿Por qué? ¿Qué les parece a los demás?

Candelaria: Porque le abrió la panza.

M: Este lobo con la panza abierta donde empiezan a salir los personajes ¿en qué otra historia lo vimos? ¿En qué otro cuento?

Sasha: En el de los siete cabritos.

M: ¿Qué les parece a los demás?

Aylin: Porque el de los siete cabritos parece que son casi iguales, pero no son iguales porque el lobo le abre la puerta y en este salió corriendo.

En este primer intercambio -Clase virtual de los subgrupos 1 y 2- las niñas y los niños comparan este lobo con el lobo del cuento *El lobo y los siete cabritillos*, refieren al desenlace del momento de tensión, en donde los personajes son rescatados por el leñador, hay un desquite en ese proceso final de la historia, se le abre la panza al lobo, pero no dan más argumentos. En otra intervención logran relacionar con el lobo de *Los tres cerditos*, y en otra, establecer relaciones entre sus acciones: “en uno golpeó la puerta y

en el otro salió corriendo”. En la respuesta de Aylin inferimos que relaciona las artimañas de los lobos, mientras que el lobo de los siete cabritillos golpea la puerta; el de *Caperucita*, corre por el camino más corto para llegar primero a casa de la abuela. Si bien no profundizan la explicación se relaciona con las explicaciones posteriores donde expresan que “el lobo distrae a Caperucita para correr hacia la casa de la abuela”.

En la clase presencial, referido al mismo aspecto se da el siguiente intercambio:

M: Será parecido este lobo al lobo de los otros cuentos, ¿qué opinan?

Varios: Un poquito.

M: A ver, vamos a escuchar a Candelaria.

Candelaria: Es un poquito diferente porque también le cortan la panza como al lobo de los siete cabritos

Jazmín: Si, porque le ponen también piedras.

Martina: Se parece al cuento del lobo de los siete cabritos.

M: ¿Por qué se parece a ese lobo?

Martina: Porque ese lobo se comió a los cabritos y este lobo se comió a Caperucita y a la abuela

Jazmín: Es igualito porque también (la) engañó a la abuela (que) le hizo la voz finita para que entre y el lobo también hizo eso, el de los siete cabritos.

Sin embargo, en el intercambio que se da desde la presencialidad brindan más explicaciones, dicen es “un poquito...”, logran relacionar la acción del lobo, común a las dos-se come a los personajes- y también referirse a las artimañas “le hizo la voz finita”, “también hizo eso el de los siete cabritos”.

Cuando se indaga sobre el lobo de *El estofado del lobo*, responden lo siguiente:

Aylin: El lobo del estofado del lobo es parecido a este lobo.

Jazmín: No, ¿sabes por qué? porque el otro le decía a la gallina que la quería engordar más y en este no, la quería comer flaquita nomás. (...)

Queda de manifiesto en las expresiones de los niños las diferencias que establecen entre los dos lobos. El lobo del estofado es malo, porque quiere engordar a la gallina “le decía a la gallina que la quería engordar más y en este no -el lobo de Caperucita- la quería comer flaquita nomás” -aquí queda implícito que es a la abuela o a las dos-.

Es importante señalar que más allá de la modalidad de las clases, la instancia de lectura presencial se trata de una situación de relectura.

3.2.b. Lo explícito y lo implícito

A continuación, se presenta una situación de construcción de sentidos acerca de lo dicho y no dicho, en las tres instancias abordadas (clase virtual – subgrupo 1 y 2- y clase

presencial). Construir estos sentidos implica en este caso de lectura de un cuento tradicional a través de la voz del maestro, ir y venir en las expresiones que hace el autor en el texto. Implica detenernos y volver a leer algunos fragmentos que pueden ser esclarecedores de las interpretaciones de los lectores y requiere de una continuidad en las situaciones didácticas.

En este caso, se intercambian opiniones acerca de la intervención del docente: *¿Cómo hace el lobo para llegar a la casa de la abuela antes que Caperucita?*

Clase virtual. Subgrupo 1

Thiago- Salió corriendo mientras Caperucita agarraba las flores.

M- ¿Qué habrá pensado ese lobo cuando la invitó a Caperucita a mirar las flores y a recorrer el bosque? ¿habrá pensado algo?

Thiago- Habrá pensado ir a la casa de la abuela así la puede comer y a Caperucita también.

M- ¿Qué te hace pensar eso?

Thiago- Salió corriendo, llegó a la casa y se comió a la abuela

M- Y ese lobo cuando invitó a Caperucita Roja a recorrer el bosque, a recorrer las flores ¿estaría pensando en hacer algo para que ella estuviera en el bosque mientras recogía las flores? ¿qué estaría pensando ese lobo?

Gabriel- Ir a la casa de la abuela

Clase virtual Subgrupo 2

Mía- Cuando el lobo está, cuando el lobo está charlando, cuando el lobo le dice a la caperucita mira las flores a tu alrededor.

M- ¿Para qué le dice mira las flores de tu alrededor?

Mía- Para que mire para atrás y él se iba a la casa de la abuela, la metía en el armario y él se disfrazaba.

M- En este cuento el lobo ¿coloca a la abuela en el armario?

Mía- (Se ríe)- Se la come.

M- ¿Qué quería hacer ese lobo dejando a Caperucita en el bosque buscando flores? ¿Qué quería lograr?

Sasha- Comerse a la abuela

Referido al mismo tema en la modalidad presencial sucede lo siguiente:

M- ¿Cuándo la distrajo a Caperucita?

Mía- Cuando le dijo: - Mira a tu alrededor las flores y ve cantar a los pajaritos.

M- ¿Te acordás Mía en qué parte el lobo ya quiere engañar a Caperucita?

Martina- Cuando se disfrazó de la abuela.

M- ¿Ahí recién comienza el engaño del lobo o comienza antes?

Jazmin- No, antes en el bosque.

M- ¿Cuándo Jazmin?

Jazmin- Cuando vio al lobo, el lobo le dijo: - Vos escuchaste bien a los pajaritos y mira esas flores...

M- ¿Qué estaba haciendo el lobo con Caperucita?

Varios- Distrayéndola.

Mia- La distrae porque le pregunta ¿dónde es la casa de tu abuelita?

M- Ustedes creen que el lobo cuando le dice ¿adónde vas tan temprano? -A ver a mi abuelita. Cuando le pregunta dónde vive y después, ... estoy buscando la parte que dice Mia, que el lobo la distrae. Acá, le dice: Caperucita Roja mira esas hermosas flores que te rodean. Por qué no miras a tu alrededor, me parece que no escuchas el canto de los pajarillos. Es tan divertido corretear por el bosque. (relee) Acá ustedes creen que Caperucita...

Mía- Está siendo engañada por el lobo porque primero le preguntó dónde era la casa de la abuela para distraerla e ir a la casa de la abuela a comérsela. (...)

En los intercambios que se exponen, los niños logran establecer relaciones entre lo explícito y lo implícito, interpretando que la expresión “mira esas hermosas flores” hace referencia a que el lobo quiere entretenerla para ganar tiempo e ir a la casa de la abuela. En esta instancia se pretende que las niñas y niños refieran a algún pasaje del cuento que responde a la pregunta del docente como se venía conversando. Mia lo realiza una intervención pertinente y lo expone al grupo.

En el intercambio de la clase presencial las niñas y los niños logran expresar con claridad el momento en que comienza el engaño a *Caperucita*, parafrasean el fragmento del texto que lo expresa “vos escuchaste bien a los pajaritos y mira esas flores...”, identifican en el texto y otorgarle significado a este modo de decir desde la escritura. Interpretan la progresión temática en el cuento “primero le preguntó dónde era la casa de la abuela para distraerla e ir a la casa de la abuela a comérsela”.

Se experimenta la construcción de sentidos luego de dos situaciones didácticas de intercambio, en las clases virtuales el docente interviene leyendo el mismo fragmento - como se manifiesta en la clase presencial- para que los niños logren establecen relaciones, interpretar y construir sentido.

Otra de las intervenciones del docente que permiten apreciar la construcción de sentidos en el texto, sucede en el siguiente intercambio:

M- ¿Cómo se da cuenta Caperucita de que al llegar a la casa de la abuela había algo extraño?

Candelaria- Porque estaba la puerta abierta.

Jazmín- Porque era todo un desorden.

Mía- Porque era todo un desorden y la abuela empezó a correr y desordenó todo. El lobo desordenó todo para agarrar a la abuela y la agarró y se la comió, se la devoró de un bocado.

M- A ver, estaba todo desordenado, dice Mia. ¿En qué parte leímos que estaba

todo desordenado?

Silencio.

M- Porque acá la abuela cuando el lobo golpea, le dice: (El docente lee el fragmento)

-¿Quién es? -Preguntó la abuela con voz fatigada.

-Soy Caperucita Roja que te trae tarta y leche.

-Ábreme, dijo el lobo.

-No tienes más que girar el picaporte. - le dijo la abuela. El lobo giró el picaporte y la puerta se abrió y sin pronunciar más palabras fue directamente a la cama donde yacía la abuela y se la tragó de un solo bocado.

M-¿Dónde dice que estaba todo desordenado? sigue leyendo...

Mía- En ninguna parte.

M- ¿Por qué Mía pensó que estaba todo desordenado?

Jazmín- Porque el lobo se la quería comer de un solo bocado y la quiso atrapar.

M- Eso nos puede dar a pensar que está todo desordenado, pero ¿lo dice en el cuento?

Candelaria- Nos da a pensar que el lobo quiso atrapar a la abuela y dejaron todo desordenado.

La conversación acerca de *¿Cómo se da cuenta Caperucita de que al llegar a la casa de la abuela había algo extraño?* ya había tenido respuesta desde la virtualidad a través de la escritura de la abuela de Jazmín *“Porque era todo un desorden”*. En la presencialidad se retoma el intercambio para reflexionar y encontrar evidencias desde la textualidad. La intervención de Mía revela evidencias de lectura de otra versión del cuento en donde el lobo esconde a la abuela en el armario. Ante la situación la docente lee fragmentos del texto para que los niños logren identificar en qué parte expresa la intervención de Mía. Concluyen que en el texto no está escrito pero que nos lleva a esa interpretación.

3.3.-Efecto de las ilustraciones en los lectores

Uno de los aspectos que se buscó lograr en la virtualidad fue intercambiar los efectos que provoca en el lector la ilustración en blanco y negro. Para ello se trató de captar la atención de los niños a través de interrogantes, como:

Maestra: - A mí me llamó la atención la ilustración de esta página, (Pág. 4) ¿por qué aparece solo la cara del lobo?

- ¿Por qué Caperucita le contestó al lobo con amabilidad? (Se pretende entablar la conversación acerca de las características de la niña y a su vez relacionarlo con la apariencia del lobo apoyándonos en la ilustración de la página 5). Tal vez esta imagen nos ayude a tener una idea sobre las intenciones del lobo, se muestra la página.

Sabemos, como lo expresa Siro (2004: 49), que la construcción de sentido en la lectura de un libro álbum se logra a través del “leer-ver”, también sabemos que en este caso no estamos frente a un libro con esas características, pero nos pareció apropiado -de acuerdo a lo expresado en la selección del cuento-, promover la construcción de sentido a través de las imágenes en blanco y negro, así como, de las dimensiones empleadas por el ilustrador para representar a los personajes.

Este propósito no fue logrado en esta modalidad, sin embargo, en la presencialidad surgió espontáneamente:

Thiago- A mí me llamó la atención las imágenes en blanco y negro

M- ¿Por qué te llamó la atención?

Varios a la vez- A mí también me llamó la atención.

Jazmín- Porque en el jardín (se refiere al jardín preescolar) ponían los colores de Caperucita Roja y en este de Caperucita ahora no, son solo blanco y negro.

M- ¿Qué será lo que busca la ilustradora pintando los personajes de negro?

Mía- Llamar la atención.

M- Nosotros ya hemos visto ese color en otros cuentos.

Thiago- Ya los conocemos.

M- ¿Qué quiere transmitir el color negro?

Mía- Tristeza.

Jazmín- Miedo

Esta situación de intercambio es el niño quien la abre para conversar acerca del color de las ilustraciones. Surge mientras el docente transita en el cuento, se mueve en las páginas para buscar una en particular. Se establece así un aspecto de la presencialidad que tiene que ver con el estar presente en un lugar, compartido por otros compañeros y donde se dan instancias en donde no hay preguntas, sino que quedan vacíos de diálogo y es ahí donde surgen estos intercambios por iniciativa de los estudiantes. Espacio que no hemos experimentado en la virtualidad, aquí los silencios son vacíos de contenidos de reflexión e incluso son contraproducentes para los objetivos propuestos.

CONCLUSIONES

Desplegar la educación en la virtualidad, como lo expresa Flavia Terigi (2020), requiere de ciertas condiciones que hasta ahora no habíamos explorado porque, hasta la irrupción de la pandemia, no tuvimos la necesidad de llevar adelante clases virtuales con niñas y niños de los primeros grados de escolaridad primaria.

El análisis de las situaciones de lectura a través de la voz de la maestra en dos modalidades de enseñanza (virtual y presencial) nos permitió apreciar las condiciones didácticas en los intercambios entre lectores del cuento *Caperucita Roja de los Hermanos Grimm*. Puntualmente, respecto a las intervenciones en los intercambios entre lectores nos permite detenernos en las contribuciones de las familias como mediadoras de los intercambios en la modalidad virtual y las construcciones de sentidos referidas a: la comparación con otras obras leídas, lo implícito y lo explícito y el efecto de las ilustraciones tanto la modalidad presencial como en la virtual.

Nuestro estudio nos pone frente a algunas reflexiones. Por un lado, la escuela como un lugar de encuentro donde se aprende con otros, donde confluye cultura, creencias, ideologías y la presencialidad como una modalidad insustituible. Y, por otro lado, nos pone de manifiesto que disponer de tecnología puede resultar necesario, pero no suficiente para el despliegue de clases virtuales. La enseñanza virtual requiere tener disponibles conocimientos didácticos específicos, crear nuevas condiciones de enseñanza.

A pesar de las especificidades de cada modalidad, las situaciones de lectura a través del docente tanto virtual como presencial continúan necesitando de cierta proximidad que permita a las y los pequeños lectores mantener un vínculo entre el mediador y los textos. Nuestro estudio muestra que la virtualidad requiere preparación de materiales, considerar la participación de figuras especiales como son las adultas y adultos que acompañan en los hogares, así como de crear un entorno que tenga en una cuenta una serie de variables que se manejan en una clase virtual: la conectividad, la accesibilidad a una herramienta tecnológica, un espacio físico donde haya silencio para que puedan interactuar en la clase. Desde esta perspectiva se hace necesario crear nuevas condiciones.

En estas instancia, la escuela vive el rol de estar mediada por la familia, la escuela actúa como nexo entre la casa y el mundo señala Terigi, 2020.

De este modo, las familias o acompañantes se transforman en una condición para que los docentes mantengan la relación de enseñanza con sus alumnos. El docente necesita pensar

las propuestas de enseñanza atendiendo a los “referentes, mediadores” que acompañan a sus hijas e hijos en la clase virtual.

Por lo expuesto nuestro estudio puede abrir la puerta a otras indagaciones. Por ejemplo, pensar en los mediadores que participan de las clases virtuales desde la planificación de la enseñanza como aspecto importante para examinar. Otra línea de continuidad de nuestro estudio podría profundizar la alternancia entre presencialidad y virtualidad y las intervenciones del docente para promover intercambios entre lectores en un nuevo tipo de conversación literaria mediada por la familia. Y así, se abren muchos otros caminos de indagación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CASTEDO, M. KAUFFMAN, M. LERNER, D. (2015) Alfabetización en la Unidad Pedagógica. Especialización docente del nivel superior. Documento Transversal 2. Leer y aprender a leer.
- COLOMER, T. (1991) “De la enseñanza de la literatura a la educación literaria”. Comunicación, Lenguaje y Educación, 1991, 9, 21-31.
- COLOMER, T. (2004) “La enseñanza de la literatura como construcción de sentido”. Revista Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de Lectura.
- COLOMER T. (2005). Leer con los demás, en Andar entre libros. La lectura literaria en la escuela, México, Fondo de Cultura Económica. (págs, 194 – 215).
- CUTER, M. y otros (2001). APORTES PARA EL DESARROLLO CURRICULAR. PRÁCTICAS DEL LENGUAJE. LEER Y ESCRIBIR EN EL PRIMER CICLO. Yo leo, tú lees, él lee...Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Secretaría de Educación. Dirección General de Planeamiento. Dirección de Currícula.
- ESTÉVEZ, V. Y PERELMAN, F. (2017). Clase Nro: 2 La formación de lectores de literatura y los medios digitales. Lectura, escritura y oralidad en medios digitales. Especialización docente de nivel superior en Educación Primaria y TIC. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.
- FORESTIERE, NOELIA. (2020) La escritura como testigo de los procesos de interpretación. Intercambio entre lectores en torno a la lectura de un libro álbum al finalizar el primer ciclo de la educación primaria. UNLP. Argentina.
- KAUFMAN, A., LERNER, D. (2015) Alfabetización en la Unidad pedagógica, Especialización docente de nivel superior, DOCUMENTO TRANSVERSAL N° 1, LA ALFABETIZACIÓN INICIAL. Ministerio de Educación, Presidencia de la Nación. Buenos Aires.
- KAUFMAN A., LERNER D., CASTEDO M. (2015). Alfabetización en la Unidad pedagógica, Especialización docente de nivel superior, DOCUMENTO TRANSVERSAL N° 2, LEER Y APRENDER A LEER. Ministerio de Educación, Presidencia de la Nación. Buenos Aires.
- MUNITA, F. (2017) “La didáctica de literatura: hacia la consolidación del campo”. Educ. Pesqui., São Paulo, v. 43, n., 2, p. 379-392, abr./jun..
- PAIONE, A. (2020). Clase 1: Bibliotecas en las escuelas. [Seminario Bibliotecas de escuela, de aula y virtuales]. Especialización en Escritura y Alfabetización. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. Argentina

- PERELMAN, F. Y ESTÉVEZ, V. (2015) Herramientas para enseñar a leer y producir en medios digitales. Capítulo 4. Los medios digitales en el ámbito literario.
- SIRO, A. (2004) “El desafío de la continuidad: una mirada sobre la intervención del mediador en la formación de lectores de álbumes”. Presentado en el Seminario Internacional: La lectura de lo íntimo a lo público, XXIV Feria del Libro Infantil y Juvenil, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. México.
- TERIGI, FLAVIA. (2020) *Enseñar y aprender en tiempos de pandemia*. Extraído de https://www.youtube.com/watch?v=oajX8Ns38_M&t=634s&ab_channel=LaPedagogíaqueVendrá
- TORRES, M. (2018) Alfabetización en la Unidad Pedagógica. Especialización docente de nivel superior. Módulo 3. Lectura literaria. Producciones escritas en torno a lo literario. Ciudad autónoma de Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.